

di 15 decembre qui presentera son recueil de nouvelles «Libres à l'intérieur». La lecture débutera à 20 heures.

Lamadelaine. – Audition de Noël. La traditionnelle audition aura lieu le mardi 16 décembre à 18.30 heures à l'église paroissiale.

maas noch viel Sparpotenzial in den Gemeindehaushalten.

■ **CSV.** Auch wenn die künftige Finanzlage ungewiss und bedenklich sei, könne der Vorlage 2015 entspannt begegnet werden, so Guy Kohlen. 2010 wurde die letz-

Haushaltsvorlage den Anfang eines möglichen neuen Verkehrskonzeptes, sah Perspektiven für die Einführung einer Tempo-30-Zone und sprach dem Schöfferrat ein Lob aus, dass der Vorschlag seiner Partei für die Schaffung ei-

Verbindungswege für Fußgänger und Fahrradfahrer zwischen den einzelnen Gemeindeorten belobigend hervorhob. Aufgrund ungewisser künftiger Finanzen hätte sich Hansen höhere Haushaltsreserven gewünscht.

■ In den Natura-2000-Schutzzonen wurden die Einschränkungen fixiert.

■ Für Marc Maas war es der letzte kommunalpolitische Auftritt. In der Januar-Sitzung übernimmt Anne Zeien die Nachfolge. (c.g.f.)

Abänderung im Gewerbegebiet Wickringen definitiv genehmigt

Haushaltsvorlage 2015: Vieles gut und nicht alles schlecht

Reckingen. Am Donnerstag trat der Gemeinderat zusammen um außer der Haushaltsvorlage 2015 in zweiter Lesung auch die definitive Umänderung des Allgemeinen Bebauungsplanes in der Wickringer Industriezone zu genehmigen.

Bürgermeister Carlo Muller zufolge wurde nach einer ersten provisorischen Genehmigung durch den Reckinger Gemeinderat am 19. Mai allen anschließenden Anmerkungen der „Commission d'Aménagement“ Rechnung getragen. Nach der Umklassierung entsteht auf dem Areal außer Gewerbe auch Wohnraum für mehrere hundert Bürger. Dem Bürgermeister zufolge soll nach der erfolgreichen Umklassierung des allgemeinen Bebauungsplans zügig die Prozedur der Erschließung des Gebietes eingeleitet werden. Mit diesem Abstimmungsergebnis dürfte somit unter das von der Vorgängerregierung umstrittene Siedlungsprojekt, welches über Jahre hinweg die Schlagzeilen füllte, ein

vorläufiger Schlusstrich gezogen sein. Ebenfalls in zweiter Lesung genehmigte der Rat auch eine Umänderung des allgemeinen Bebauungsplanes in Reckingen im Ortsteil Réspelt.

Debatte zur Haushaltsvorlage

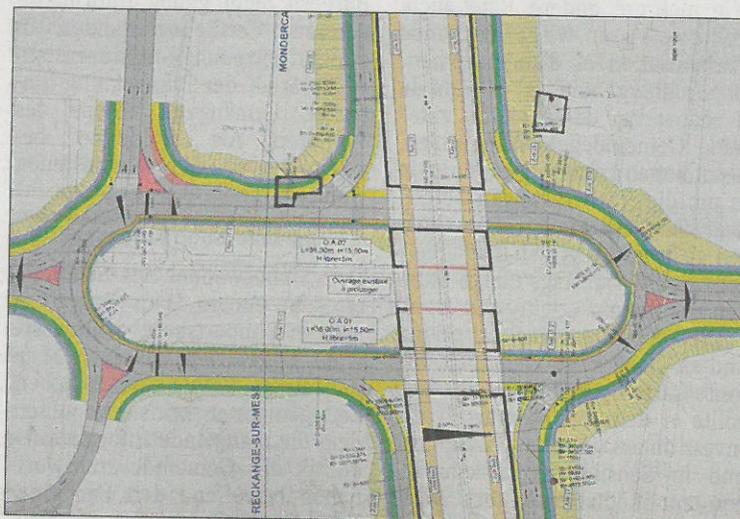
Carlo Muller zufolge bleibt die Gemeinde auch im kommenden Jahr schuldenfrei und dies obwohl die staatlichen Zuschüsse gegenüber 2014 um 300 000 Euro vermindert wurden. Investiert wird 2015 hauptsächlich in das Wohlbefinden der Reckinger Bürger so 320 000 Euro für Ruhe und Erholung, 192 000 Euro in die Umwelt, 241 000 Euro in die Abwässer, 830 000 Euro in die Bürgersteige sowie alleine 2015 in der Dorfmitte von Ehlingen 1 390 000 Euro für die Gestaltung eines Centre Sociétaire et de Rencontre“ mit Jugendhaus, Dorfplatz, Versammlungsräume, Spielplatz, Parkplätze und zwei Kegelbahnen. Vorgesehen ist die Neugestaltung des

Dorfplatzes für 300 000 Euro neben der Reckinger Kirche.

Kurz und bündig erklärte Oppositionssprecher Daniel Biewer dass in der Haushaltsvorlage 2015 vieles gut und nicht alles schlecht

sei. Er erklärte sich jedoch nicht einverstanden mit dem geplanten Vereins- und Begegnungszentrum in Ehlingen. Aus diesem Grunde lehnte er wie auch Rätin Nicole Thorn die Haushaltsvorlage 2015

ab. Die Wasser und Kanaltaxe wird ab dem 1. Januar nicht wie bisher zweimal jährlich, sondern alle drei Monate verrechnet, dies mit dem Gedanken der Vermeidung zu hoher Rechnungen. (B.R.)



Die Verzögerungen beim Umbau des Verteilers Steinbrücken bereiten Sorgen.

(FOTO: RAYMOND BONARIA)

Der Verteiler, der auf sich warten lässt

Steinbrücken. Obwohl von der Politik auf kommunaler wie auch auf nationaler Ebene gefordert, tut sich die staatliche Bauverwaltung seit Jahren schwer mit der Planung und dem Umbau des Verteilers Steinbrücken. Zu den Verzögerungen führten bisher die im Verteiler geplante Bushaltestelle längs der Escher Autobahn, die Verlegung der Soteg-Gasleitung, der Abbruch und der geplante Neubau der Shell-Tankstelle. Im kommenden Jahr soll mit dem Bau der neuen Tankstelle längs der Escher Autobahn gegenüber der Texaco-Station, wie auch mit den Arbeiten an der Soteg-Gasleitung begonnen werden. (B.R.)

50 Joer Centre de Secours Bieles-Suessem



ANTIQUITES
& Spiritueux

Achete cher

manteaux de fourrure